

BTS INDUSTRIELS

EPREUVE DE LANGUE VIVANTE



Inspection Pédagogique Régionale des
Langues Vivantes 2010



Textes et Documents


- Arrêté du 22 juillet 2008
- BO n°32 du 28 août 2008 Définition et conditions de délivrance de certaines spécialités de brevet de technicien supérieur
- Référentiel de septembre 2009
- Propositions de grilles d'aide à l'évaluation de l'Inspection Générale

- Où? Sur le site académique:
- www.ac-lyon.fr Ressources pédagogiques/Langues Vivantes/Textes de référence/BTS



Langues autorisées

- Anglais
- Allemand
- Arabe
- Chinois
- Espagnol
- Italien
- Portugais
- Russe
- Attention! On ne peut présenter une langue en CCF que si on en suit l'enseignement dans son établissement.



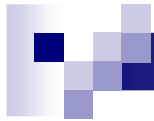
Le référentiel – arrêté du 8 juillet 2008 (1/2)

- Liste des BTS relevant du secteur industriel et du CCF à partir de 2011
- Annexe I : référentiel de formation
 - objectifs et contenus
 - les domaines d'apprentissage sont déclinés pour chaque activité langagière aux niveaux B1 et B2
 - cinq tableaux (correspondant aux 5 activités langagières) mettent en parallèle les tâches de la vie professionnelle, les niveaux attendus ainsi que les apprentissages pertinents pour les tâches annoncées.
- Annexes II et III : référentiel de certification
 - épreuves, contenus et modalités.



Le référentiel – arrêté du 8 juillet 2008 (2/2)

- Programme adossé aux niveaux du CECRL
- Une déclinaison des objectifs d'apprentissage par activité langagière
- Des compétences à développer en relation avec le domaine professionnel pour chacune des cinq activités langagières et avec les domaines pertinents pour l'enseignement/apprentissage des langues : personnel, public et éducationnel
- Importance donnée à l'élément culturel au sein de l'entreprise et en dehors afin de développer chez les étudiants la connaissance du pays dont ils étudient la langue.



Tâches professionnelles (exemples)	Niveaux	Savoirs, savoir faire, stratégies (exemples)
Annoncer une décision prise par un cadre dirigeant ou le chef d'entrepris	B1 : peut faire de très brèves annonces préparées même avec une intonation et un accent étranger ; B2 : peut faire des annonces sur la plupart des sujets avec clarté et spontanéité	Parmi les apprentissages à maîtriser pour mener à bien une tâche de production orale, certains seront particulièrement utiles ici : <input type="checkbox"/> respecter l'information à transmettre <input type="checkbox"/> adapter l'annonce au contexte et à l'auditoire



A compter de la session 2011

- 4 cas de figure :
- Les BTS ayant dans leur règlement d'examen de l'anglais obligatoire → l'anglais reste obligatoire
- Les BTS ayant une épreuve écrite → arrêté 2008
- Les BTS évaluant l'anglais au cours du rapport de stage → aucun changement **pour l'évaluation uniquement**
- Les BTS dans lesquels l'épreuve de LV était déjà évaluée en CCF → arrêté 2008



Arrêté 2008 - épreuves à compter de la session 2011

- **Deux situations d'évaluation en CCF** de poids
- équivalent.
- Finalités et objectifs :
 - Evaluer au niveau B2 les activités langagières suivantes :
 - - Compréhension de l'oral
 - - Production et interaction orales



Première situation d'évaluation

- Evaluation de la compréhension de l'oral
- Durée : 30 minutes maximum sans préparation
- Quand ? Au cours du deuxième trimestre de la deuxième année
- Support : document audio/vidéo authentique **sans technicité excessive** (1 ou 2). Pas d'écrit oralisé ou de documents issus de manuels
- Longueur : 3 minutes maximum
- Nbre d'écoutes : 3 espacées de 2 minutes
- Restitution : en FRANÇAIS à l'oral ou à l'écrit



Deuxième situation d'évaluation

- Evaluation de la production orale en continu et en interaction
- Durée 15 minutes + 30 minutes de préparation
- Quand? Au cours du deuxième et du troisième trimestre de la deuxième année



1. Expression orale en continu

- Présentation personnelle du candidat, et présentation des documents qui lui auront été remis en loge (5 minutes environ)
- Supports: deux ou trois documents textuels et iconographiques
- L'écrit ne dépasse pas 250 mots
- Les documents iconographiques ne font pas plus d'un tiers du dossier



Expression orale en continu

Découpage

- **Présentation personnelle** : 1 ou 2 minutes
- Possibilité d'exploiter un rapport de stage/pratique professionnelle
- **Présentation structurée des documents remis en loge** : 3 ou 4 minutes
- Points principaux et détails pertinents
- Niveau B2



2. Expression orale en interaction (10 minutes environ)

- L'examineur s'attachera à permettre au candidat de préciser certains points, d'en aborder d'autres qu'il aurait omis
- Niveau B2



Contrôle en cours de formation (CCF)

- Evaluation certificative de compétences terminales
 - par les professeurs qui ont les étudiants en formation
 - dans le cours de la formation
 - au fur et à mesure que les étudiants atteignent le niveau requis.



Les Principes

- Responsabilité des enseignants
- Objectifs de l'épreuve et coefficient identiques à ceux du contrôle ponctuel
- Non exhaustivité du contrôle des compétences
- Chaque compétence évaluée en une seule situation d'évaluation



Les modalités

- Sans interrompre le processus de formation :
 - Compréhension de l'oral : groupes d'étudiants
2^e trimestre 2^e année
 - Expression orale : individuellement ou par blocs
de une heure (4 candidats)
2^e ou 3^e trimestre 2^e année



Pour chaque situation d'évaluation

- Les compétences à évaluer
- L'activité à réaliser et ses conditions de réalisation
 - durée
 - équipements
 - tâches à accomplir
 - nature et longueur des supports
 - contexte de communication
- La performance attendue
- Les critères d'évaluation



Le contrôle en cours de formation

<i>Le CCF ce n'est pas ...</i>	<i>Le CCF c'est ...</i>
- une évaluation formative qui mesurerait les progrès du candidat	- une évaluation certificative qui n'interrompt pas la formation* (qui fait partie des épreuves de l'examen)
- une évaluation exhaustive de toutes les compétences définies dans le référentiel	- la conservation du principe de sondage pertinent (on ne cherche pas à évaluer toutes les compétences à la différence du contrôle continu)
- une variante d'une épreuve ponctuelle traditionnelle (avec éclatement d'un sujet d'examen en 2 ou 3 parties) - du contrôle continu.	- plusieurs situations d'évaluation fractionnées dans le temps.



La Note

- Les formateurs transmettent leur proposition de note argumentée au jury
- Le jury arrête la note définitive après examen des divers documents.
- L'harmonisation des notes est de la compétence du jury.



Grilles d'aide à l'évaluation

- Compréhension de l'oral
- Prise de parole en continu et en interaction
- 4 degrés
- Notes non sécables

A. Comprendre (document 1 : <u>type monologue ou exposé</u>). Entourer la note choisie pour chaque degré.		B. Comprendre (document 2 <u>type dialogue ou discussion</u>). Entourer la note choisie pour chaque degré.	
Degré 1		Degré 1	
<ul style="list-style-type: none"> - le candidat a pu relever des mots isolés, des expressions courantes, et les mettre en relation pour assurer un début de compréhension du document ; - le candidat comprend les phrases/les idées les plus simples seulement. 	3	Le candidat a pu relever des mots isolés et des expressions courantes qui ne sont toutefois pas suffisantes pour assurer la compréhension du document.	3
Degré 2		Degré 2	
<p>certaines informations sont comprises mais le relevé reste incomplet conduisant à une compréhension encore lacunaire.</p>	5	<ul style="list-style-type: none"> - certaines informations sont comprises mais le relevé reste insuffisant pour garantir une compréhension complète ; - le candidat a su identifier le sujet de la discussion et les interlocuteurs. 	5
Degré 3		Degré 3	
<ul style="list-style-type: none"> - toutes les informations principales sont relevées ; - l'essentiel est compris ; - compréhension satisfaisante. 	8	<ul style="list-style-type: none"> - le candidat a su relever les points principaux de la discussion (contexte, sujet, interlocuteurs, conclusion de l'échange) ; - compréhension satisfaisante. 	8
Degré 4		Degré 4	
<ul style="list-style-type: none"> - tous les détails significatifs du document sont relevés et organisés de façon à respecter sa logique interne. - le contenu informatif est compris ainsi que l'attitude du locuteur (ton, humour, point de vue). - compréhension fine. 	10	<ul style="list-style-type: none"> - le candidat a relevé tous les détails significatifs (relations entre les interlocuteurs, tenants et aboutissants, attitude des locuteurs, ton, humour, point de vue...) - compréhension fine. 	10
Total colonne A		Total colonne B	

Sites de ressources audio et vidéo

- http://dir.yahoo.com/Science/News_and_Media/ PORTAIL POUR TOUTES SORTES DE SITES SCIENTIFIQUES (certains liens ne marchent pas >> copier les adresses). Sélectionner MAGAZINES également.
Voir entre autres <http://www.sciencedaily.com/> dans la liste des sites
<http://news.bbc.co.uk/2/hi/technology/> beaucoup de vidéos, très varié (cf Digital Planet, The Material World, Click On, Science In Action...)
<http://www.bbc.co.uk/worldservice/science> **Digital Planet. Très bien.**
[http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/BBC NEWS | Education](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/BBC_NEWS_Education) Up-to-the-minute News, Breaking News, video, audio and feature stories. Also entertainment, business, science, technology and health news.
<http://audiovideo.economist.com/> (= science & technology >>technology monitor>>audio& video) choisir **by subject**
<http://www.guardian.co.uk/technology> audio et vidéo, très varié /series/techweekly audio & podcasts. **Présentation claire des programmes.**
<http://www.thenakedscientists.com/> bcp de matériel, authentique.
<http://blogs.yourdiscovery.com/discovery-news/science-and-technology/> = Discovery Channel > HowStuff Works
<http://www.scientificamerican.com/podcast/podcasts.cfm?id=60-second-science> TB, podcasts, pas besoin de raccourcir, mais ralentir !
<http://www.newscientist.com/video>
<http://www.time.com/time/video/topics> très varié.
<http://www.presseurop.eu/en/category/section/science-environment> (plutôt articles écrits, mais très riche)
<http://www.netvibes.com/ecolangues#Accueil> podcasts audio et vidéo
<http://www.euronews.net/sci-tech/> très bon site, bcp de docs techniques, des vidéos. Version multilingue.
<http://www.trendsnw.net/> : bon site, bcp de domaines technologiques.
<http://spectrum.ieee.org/> Fenêtre : SEARCH IN = vidéos / podcasts. Assez technique, mais grand public.
<http://www.sciencentral.com/video/category/technology/> très bon site technologique avec vidéos (cf bionic eye)
www.popsci.com/ **Popular Science** : bcp de vidéos, très varié, grand public, très bonne ressource. Mensuel.
<http://www.popularmechanics.com/> idem, vidéos et podcasts, mais plus ciblé d'un pt de vue technologique.
<http://www.gizmag.com/> **des gadgets mais site sérieux. Docs déclencheurs de parole.**
<http://www.eurekaalert.org/> EurekaAlert ! features health, science and technology news from leading research institutes
<http://www.breakingnewsenglish.com/technology.html> **docs audio + script + appareil pédagogique (docs assez faciles, anglais didactisé, scripts fournis, faire éventuellement réenregistrer par l'assistant pour varier les voix).**
<http://www.bogglesworldesl.com/businessESL.htm> business English. De bon exemples d'activités transférables de type role play.
<http://www.coolest-gadgets.com/> pas forcément que des gadgets
<http://www.engadget.com/> même commentaire + assez technique
<http://esl-lab.com> bcp de ressources, différents niveaux et sujets variés, vie quotidienne
<http://www.voanews> Docs audio avec scripts, parfois un peu lent
<http://www.english-for-techies.net/> site pédagogique. Bcp de ressources
<http://englishonline.free.fr/EnglishOnLineMenu.htm> BTS tertiaires, mais des docs utilisables. Mises à jour pas très fréquentes. Fiches techniques intéressantes.
<http://www.u-picardie.fr/CRL/minimes/anglais.htm> **Très bon site académique, bcp de liens utiles**



Question Time 1

- Que se passe t-il si le professeur décide qu'un élève est prêt et si celui-ci obtient une note inférieure à la moyenne à sa situation d'évaluation ?
- **Il n'y a pas de repêchage.**
- Peut-on communiquer la note aux élèves ?
- **Non**
- Faut-il harmoniser les notes issues du CCF affectées dans un établissement ou dans des établissements différents ?
- **Il revient au jury d'harmoniser, pas au professeur.**
- Faut-il l'accord de l'élève pour lui faire passer une situation de CCF ?
- **C'est le professeur qui décide.**



Question Time 2

- Y a-t-il compensation entre les situations ?
- **Oui**
- Un élève peut-il passer plusieurs fois une situation ?
- **Non**
- Que se passe-t-il quand un élève est absent ?
- **Mention « absent » = note divisée par 2.**
- Que fait un élève après avoir été évalué ?
- **Il travaille.**
- A quels élèves proposer de passer tôt ?
- **A ceux qu'on juge capables de réussir.**



Question Time 3

- Faut-il prévenir un élève qu'il va passer en situation de CCF ?
- **Oui**
- Faut-il convoquer l'élève ?
- **C'est préférable.**
- A partir de quand passer en situation devient-il obligatoire pour un élève ?
- **A partir du moment où le professeur juge que, compte tenu du travail mené, il devrait être prêt.**
- Les supports peuvent-ils être échangés entre différents établissements ?
- **Non**



Echanges de pratiques

- Ateliers : ressources, supports, entraide technique
- Ateliers :
- Changements de pratiques induits
- Entraînement à l'épreuve de compréhension de l'oral
- Modalités de restitution
- Evaluation
- Mise en commun